

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 51 (1964)  
**Heft:** 4: Städtebau in den USA

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

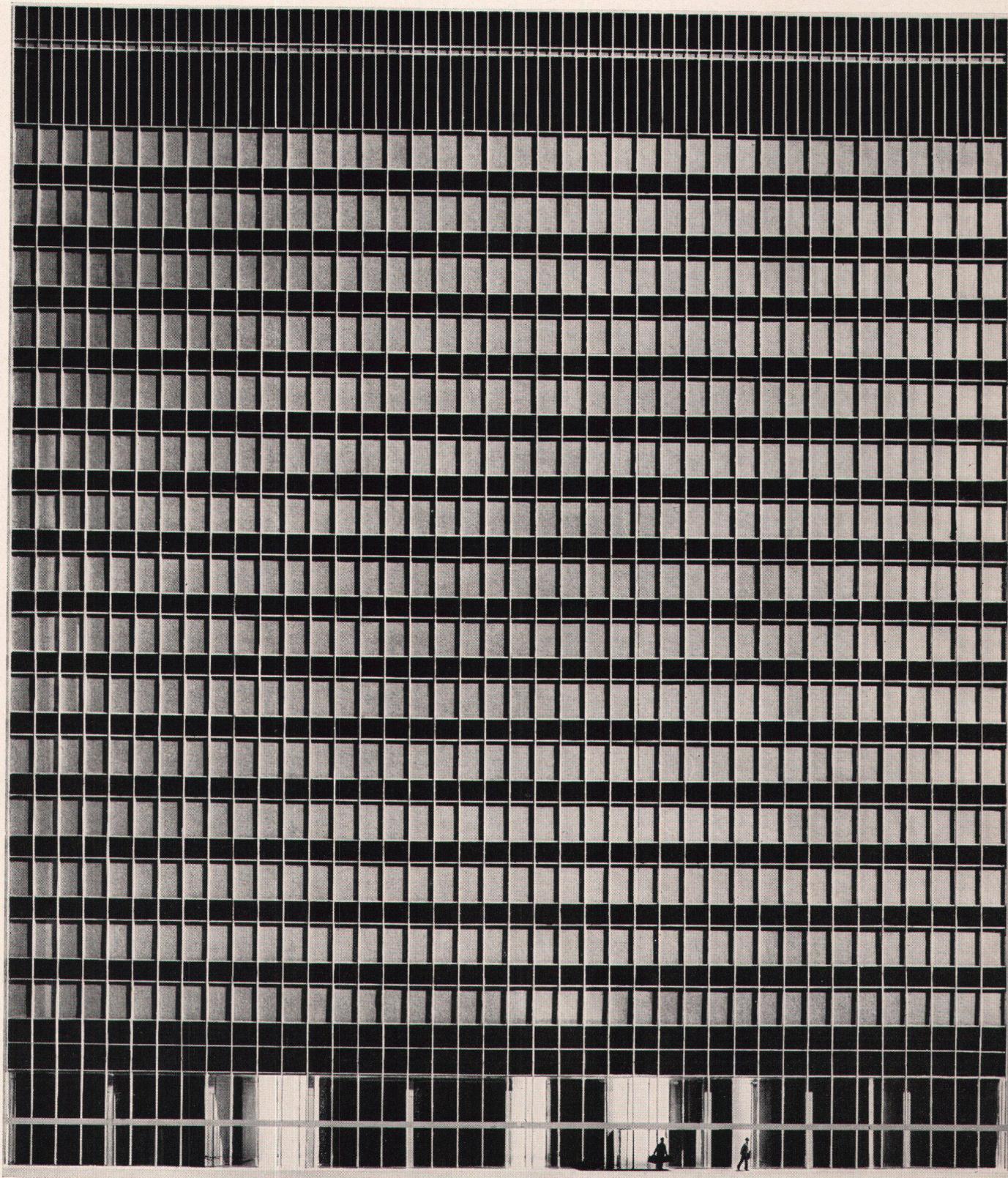
**Download PDF:** 21.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Im Wettbewerb der Konstrukteure gewann ISAL drei der neuesten und modernsten Hochhaus-Bauten der Schweiz. Dies dokumentiert die führende Stellung der ISAL-Konstruktionen im Fenster- und Fassadenbau.

Unser Bild: Laborhochhaus der CIBA, Basel. Suter & Suter, Architekten, Basel. 1344 ISAL Fassadenelemente werden die witterungsbeständige Aussenhaut dieses 75 m hohen und 67 m breiten Hochhauses bilden.

# Für höchste Anforderungen **ISAL** curtain walls!



Herstellernachweis:

H. Schmidlin AG  
Aesch-Basel-Zürich-Genf

Hunkeler AG  
Fensterfabrik, Luzern

Ferd. Frick  
Schaan-Liechtenstein

Huber Frères  
Echallens VD

Frutiger Söhne+Co.  
Oberhofen/Thun

Werner Kauter  
Fensterfabrik St.Gallen

Lanfranchi Frères  
La Chaux-de-Fonds

Menuiserie E. Dupont  
Châtelaine-Genève

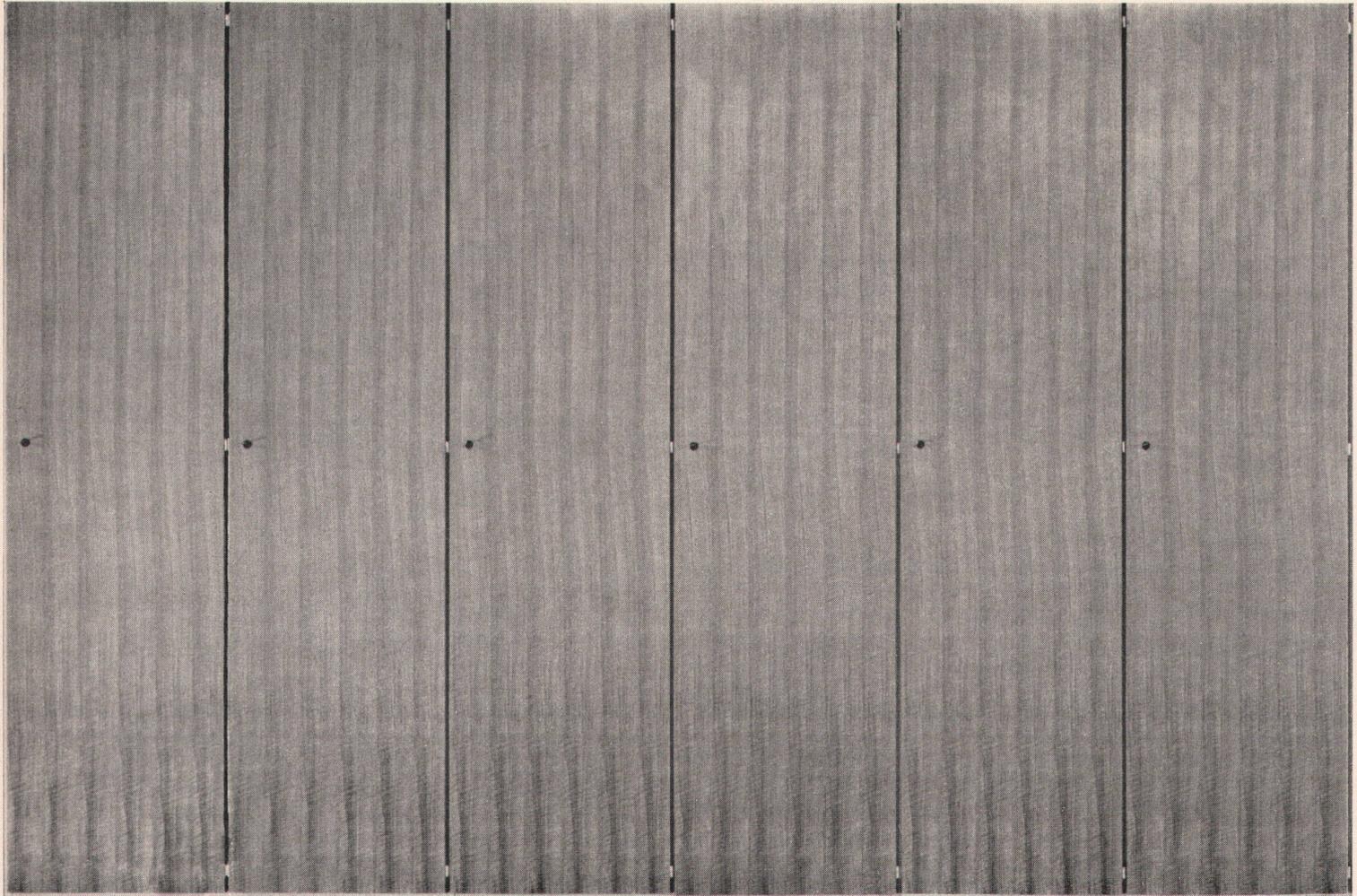


Besuchen Sie uns an der Mustermesse, Halle 8, Stand 2950 und an der Hannover Messe, Halle 15, Stand 1200/1300

Der bekannte WM-Normschrank

Jetzt für Architekten  
in einer besonders preisgünstigen  
Spezialausführung

Mustermesse  
Halle 17, Stand 5663



1. Element 58,4 cm, Fr. 209.-

Weitere El. 56,2 cm, Fr. 170.-

# Kauter Fenster

Espenmoosstr. 6 St. Gallen Tel. 071 / 24 55 37



Doppelverglasungs- und Verbundglasfenster  
Schiebefenster  
Normfenster  
Schwingflügel Fenster, auch mit Lamellenstoren  
Holz / Metallfenster  
Verglasungen

WM-Normschrank - der erste schweizerische Normschrank auf Raumhöhe. Besonders günstige Preise beim Spezialmodell für Architekten. Ausführung: Spanplatten, Türen aus Tischlerplatten, Rückwand Pavatex, innen und aussen roh. Höhe 230 cm, Tiefe 45 oder 61 cm. Preise pro Element untenstehend. Tablare pro Stück (in Spanplatte) Fr. 9.-, weitere Inneneinteilung nach separater Preisliste. Fronten auch in Edelholz oder Kunstharz lieferbar. Modell internat. geschützt. Verlangen Sie bitte Prospekt und Angaben über Spezialrabatte.

waltermüller

leugger

Gestaltung, Fabrikation und Verkauf durch die Arbeitsgemeinschaft:

Das Innenarchitekten-Team von Erlenbach  
Walter Müller  
Lerchenbergstrasse 123, Erlenbach ZH  
Telefon 051/901785 oder 906870

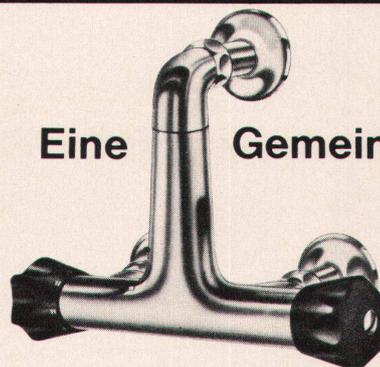
Hans Leugger  
Möbel und Innenausbau  
Lehenmattstrasse 244, Basel  
Telefon 061/420877



56,2 cm, Fr.170.-

**simix 63**

**SIMIX 63**, das automatische Thermomischventil mit allen Vorzügen: Wassermenge und Temperatur nach Belieben regulierbar, Sicherheit gegen Verbrühungen, Warmwassersparnis bis zu 40%. **SIMIX 63** für Dusche, Waschtisch, Spültisch, Bidet, Labor, Hotels, Spitäler, Coiffeure etc. **SIMIX 63** bietet Ihnen Komfort Genugtuung und Sicherheit.



Eine Gemeinschaftsproduktion.

**OEDERLIN**  
**similar**

# Jagospän

## 183 x 526 cm

Die Qualitäts-Holzspanplatte für höchste Ansprüche im Möbel- und Innenausbau: prima Stehvermögen, gleichmässige Dicke, gute Kantfestigkeit, nagel- und schraubfest, etc. Ausserst vorteilhaft im Zuschnitt.

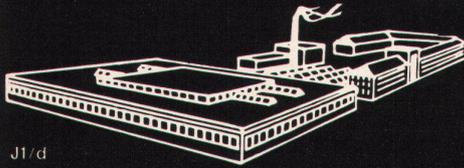
Standardmass: 183x526 cm, Stärken: 13, 16, 19, 22, 25, 30 mm

### Ausführung auch in Limba furniert

Standardmass: 182x525 cm. Stärken: 16, 19, 22, 25 mm

Bezugsmöglichkeiten durch Ihren Sperrholzhändler. Verlangen Sie Muster! Auskunft auch durch unsere Fabrik. Unser technischer Dienst steht kostenlos und unverbindlich zu Ihrer Verfügung.

**JAGO-WERKE** Jacques Goldinger AG



Tischler-  
und Spanplattenfabrik  
Ermatingen TG  
Telefon (072) 8 96 58

J1/d

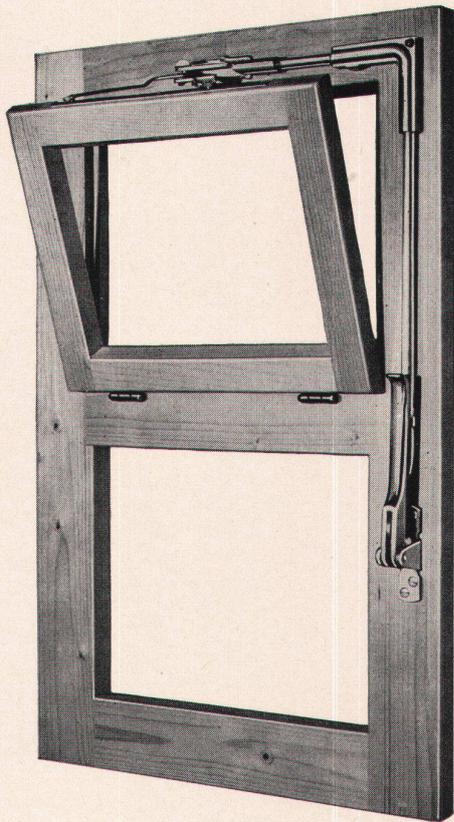


Über 5000 m<sup>2</sup> Jagospän-Platten  
im Kunsthaus-Neubau Zürich.

# Metallfassaden



Gebr.  
Tuschmid AG  
Frauenfeld



## VENTUS E

Schweizer Fabrikat

### der Oberlichtverschluß

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluß und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, Holz- oder Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluß hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel.

# MSL

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

Schloß- und  
Beschlägefabrik AG  
Kleinfützel SO

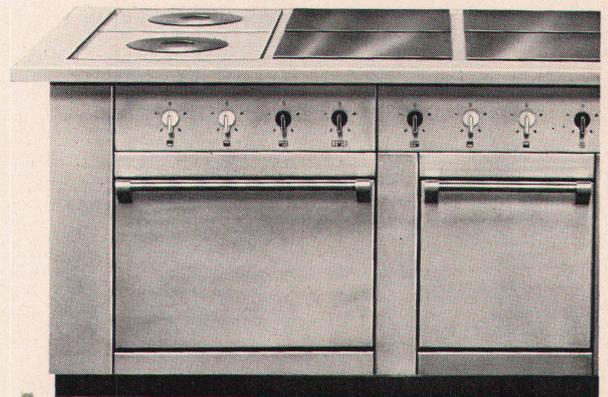
Telephon (061) 89 86 77/78

# salvis

geplante Küchen sind modern, raumsparend, leistungsfähig und wirtschaftlich.

Für Neu- oder Umbauten stehen unsere Fachleute für «Planung und Design» zur Verfügung.

Salvis liefert kurzfristig: Grossküchenherde, Wärmeschränke, Kipp- und Standkessel, Bratpfannen, Brat- und Backöfen.



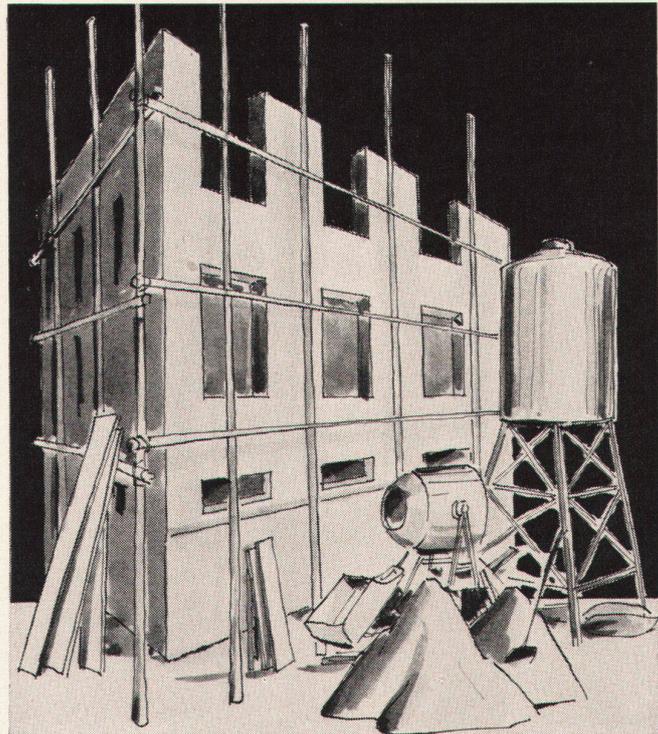
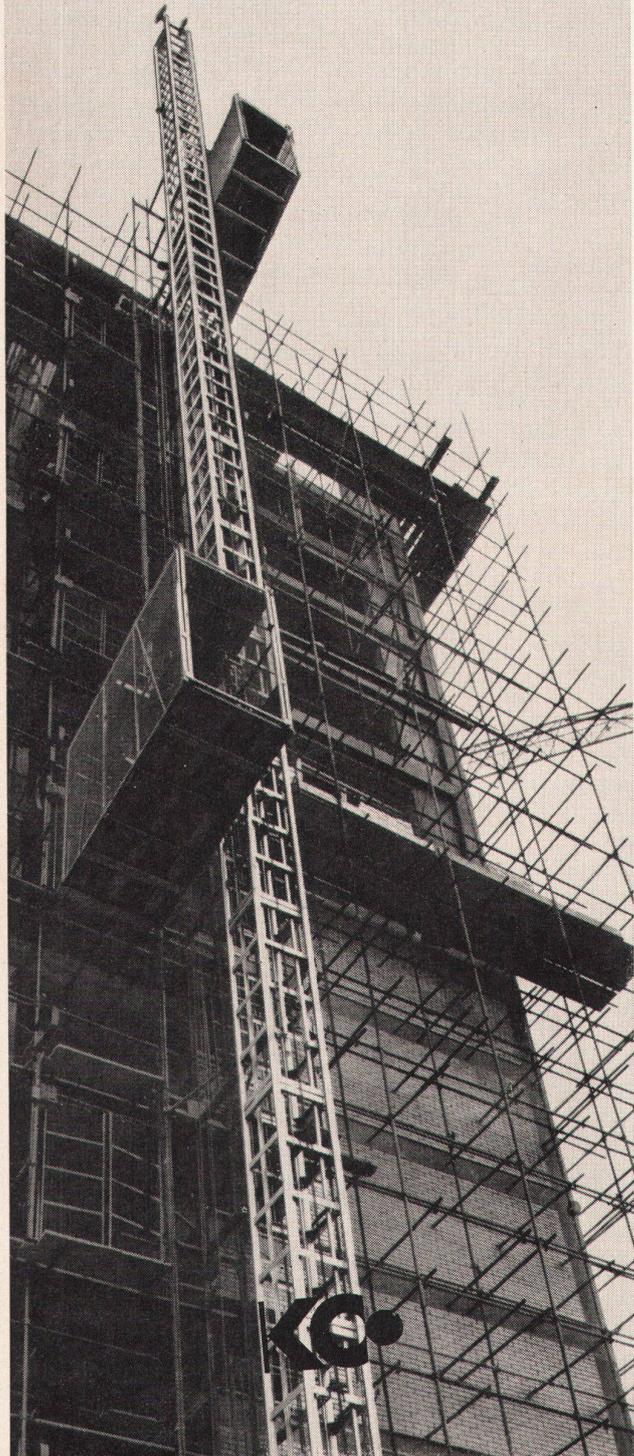
MUBA: Stand 4692, Halle 13

# TORNO

## Schwedischer Baulift

Leistungsstark dank zwei  
voneinander unabhängigen Körben  
Amtlich geprüft

Käslin AG Baumaschinen  
Zürich 11/57  
Telefon 051 4662 11



## Für Neubauten genormte Küchenkombinationen!

**Bewährte Grundlage** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist die Norm 55 / 60 / 90.

**Wichtige Besonderheit** der METALL ZUG Küchenkombinationen sind die im Doppelfalz hergestellten und daher aussergewöhnlich stabilen Türen. Ihre Innenauskleidung mit Schaumstoff wirkt lärmisolierend.

**Exklusiver Vorzug** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist ihre Oberfläche: ein bei hoher Temperatur eingebrannter Acrylharzlack bewirkt höchste Haft-, Kratz- und Abriebfestigkeit sowie Fett- und Laugenbeständigkeit (unempfindlich gegen synthetische Waschmittel).

Zur wohldurchdachten Ausführung gehört auch die gefällige Präsentation; sie wird durch die gediegene Linie des neuen METALL ZUG Elektroherdes mit dem extra geräumigen Backofen vorteilhaft unterstrichen.



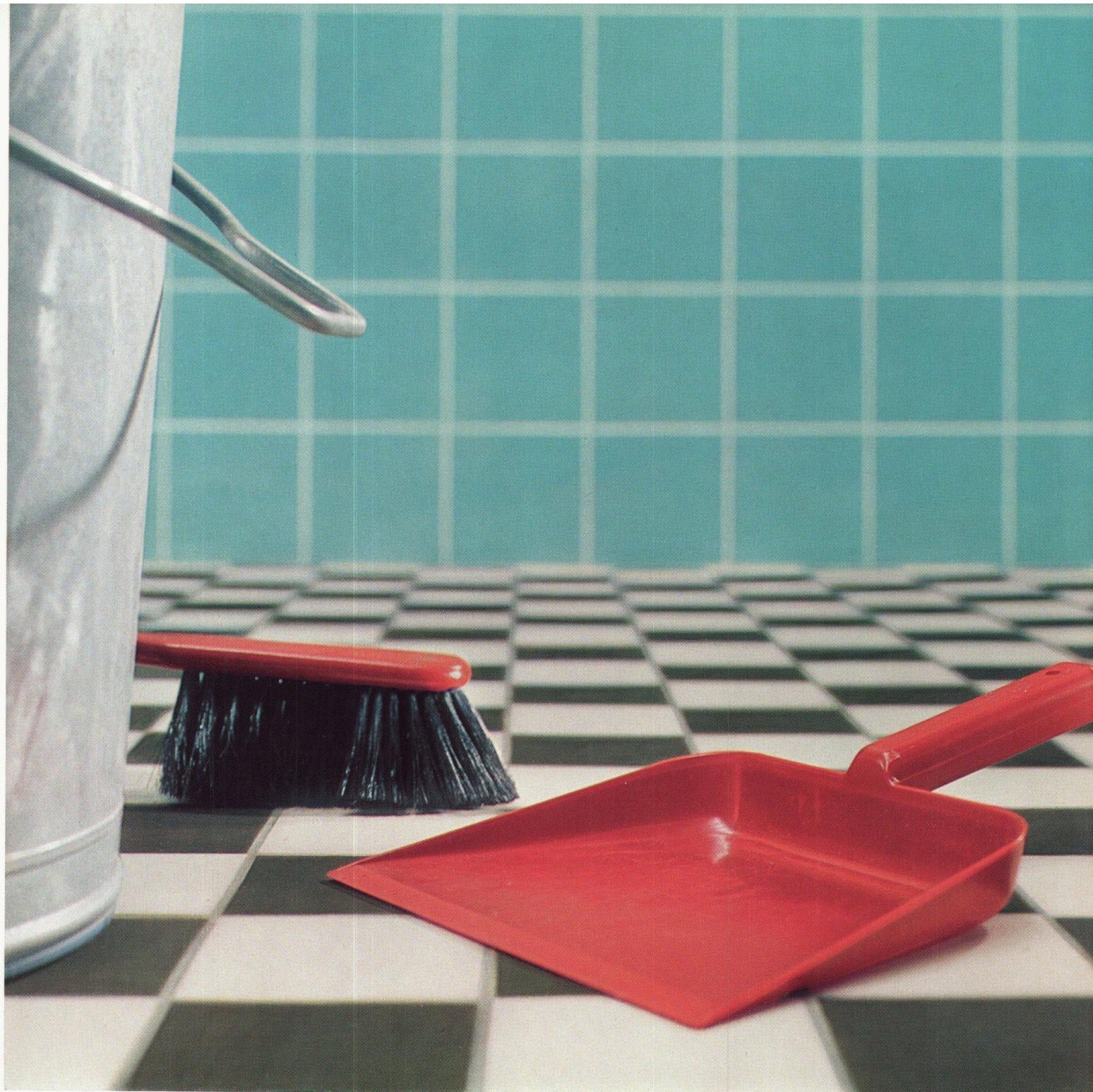
**METALL  
ZUG**

Verlangen Sie Prospekte oder Beratung  
durch die

**METALLWARENFABRIK ZUG**

Tel. 042 / 4 01 51

MUBA Stand Nr. 4842, Halle 13



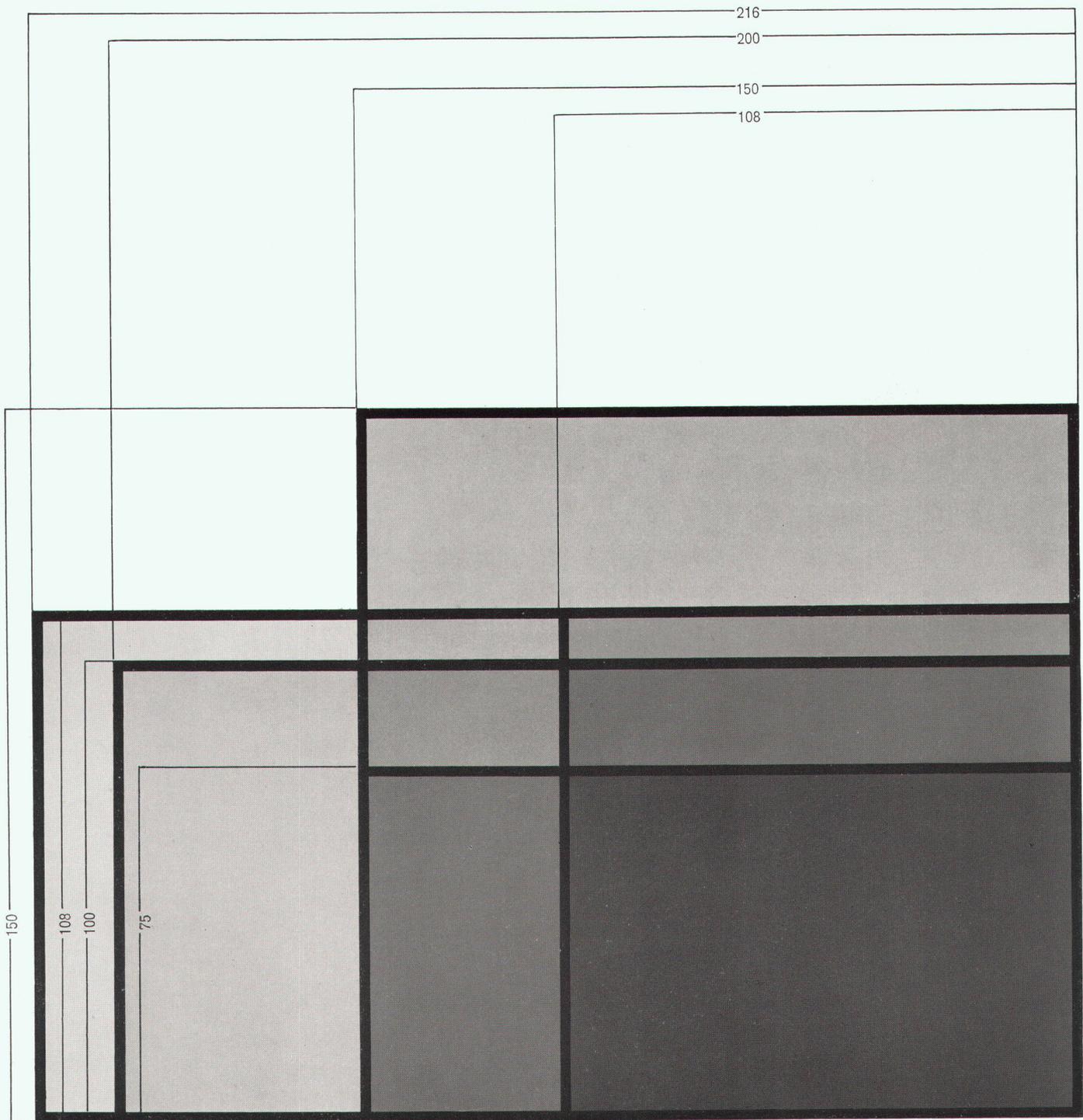
C. Schönhaus R. Grabli

Noch nach Jahren . . .

soll es in dieser Küche überall neu und sauber aussehen. Trotz Dienstbotenmangel und moderner Hast hat sich das Bedürfnis nach Reinlichkeit heute eher gesteigert. In 10 Jahren wird es noch mehr darauf ankommen, in welchem baulichen Zustand sich eine Wohnung befindet. Für den Küchenboden wählt darum der auf lange Sicht planende Bauherr ein Ma-

terial, dessen Farbechtheit und Widerstandsfähigkeit eine mehr als hundertjährige Bewährungsprobe bestanden hat.

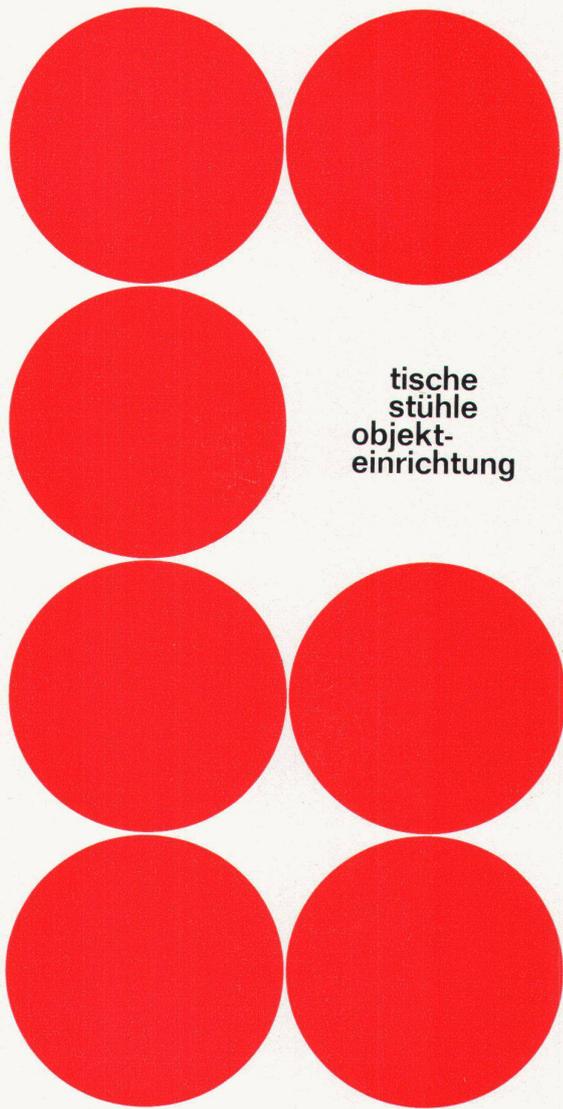
**Keramische Wand- und Bodenplatten**



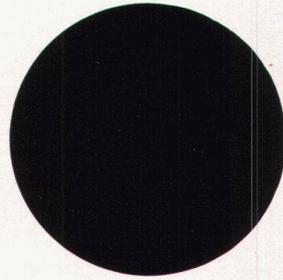
Formate der Wandplatten in mm

Die Wandplatten in verschiedenen Formaten ermöglichen es dem Architekten, immer ein harmonisches Verhältnis von der Wandplatte zur Raumproportion zu bestimmen.

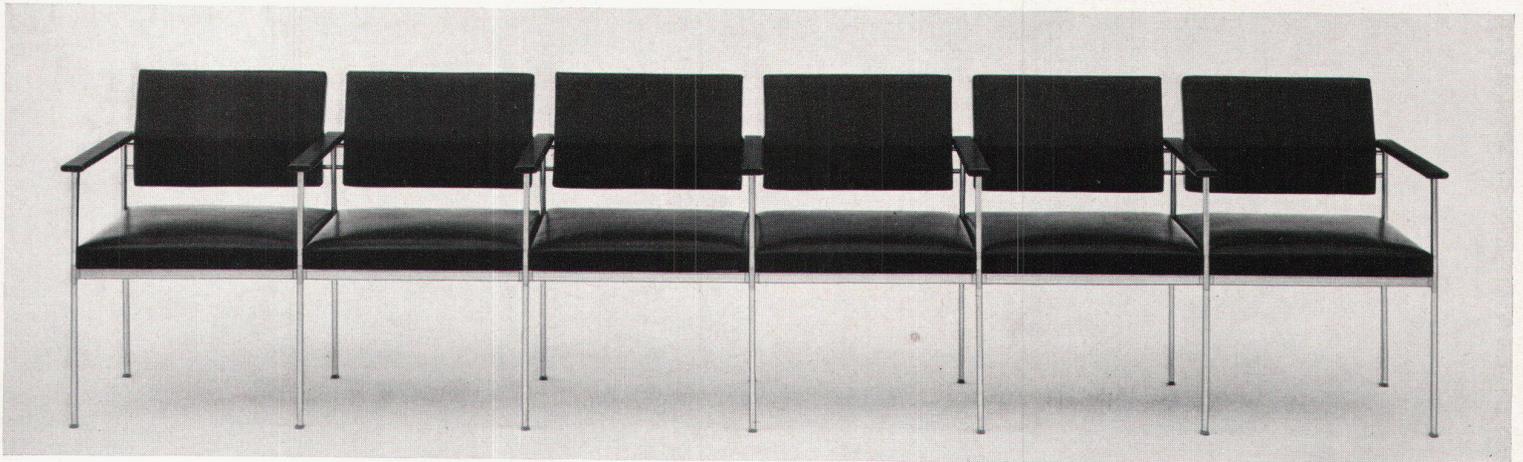
Auskunft und Beratung sowie detaillierte technische Unterlagen über keramische Platten erhalten Sie durch die Fachgeschäfte



tische  
stühle  
objekt-  
einrichtung



Design E. Moeckl

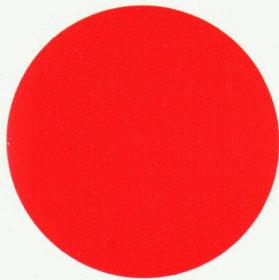


Lübke & Rolf · 484 Rheda/Westfalen

**Lübke**

Das Lübke-Moeckl-Programm prägt im konstruktiven Aufbau, in dem verwendeten Material und der Gesamtgestaltung eine neue Konzeption in der Sitzmöbel- und Tisch-Herstellung. Die klare Linienführung der Modelle wird durch die Verwendung des flachovalen Aluminium-Profiles aller gleich starken vertikalen und horizontalen Streben unterstrichen. Patentierte mehrdimensionale Verbindungselemente, fest oder lösbar, sind die Grundlage für Einzelmodelle oder für beliebig lange Reihen- bzw. Sessel-Tisch-Sessel-Kombinationen.

DESIGN: E. MOECKL DBP ANGEN.



**Lübke**

LÜBKE & ROLF · 484 RHEDA/W. · RUF: 0 52 42 / \* 92 31 · TELEX 933 223

GENERALVERTRETUNG SCHWEIZ: STAHLPROGRAMM: PAUL SUMI, ZENTRALSTR. 93, BIEL (TEL. 031.2.60.22) ■ HOLZPROGRAMM: WALTER LÜSCHER, OB. PROMENADE 11, ZOFINGEN TEL. (062.8.14.74)



# COCKTAIL Spannteppiche



Spielgenuss und Frohgefühl... werden hier durch nichts getrübt! Ein Spannteppich aus der COCKTAIL-Kollektion hält aus. Da dürfen die Kinder ruhig ihrem Spiel nachgehen, am besten auf einem strapazierfähigen Bouclé-Teppich. Vollflächig verlegt, bleibt das Gefühl der Behaglichkeit nicht nur auf wenige Schritte beschränkt. Die Reinigung ein Kinderspiel. Die viele Farben umfassende COCKTAIL-Kollektion hält für jedes Budget den besten Spannteppich für Sie bereit. — Jede gewünschte Menge ab Lager lieferbar.

## HASSLER



Beratung durch einschlägige Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz oder durch die Hassler-Häuser

Hans Hassler & Co. AG, Aarau  
Stammhaus  
Ausstellbüro Hassler St. Gallen

Bossart & Co. AG, Bern  
Bossart & Co. AG, Biel  
Rüegg-Perry AG, Zürich

Hans Hassler AG, Luzern  
J. Wyss S.A., Neuenburg  
Hassler S.A., Lausanne



«Eingefangene Schönheit» zu Ihren Füßen – sind KENFLEX- und KENROYAL-Bodenplatten. In ihnen verbindet sich gediegene Raumgestaltung mit Zweckmäßigkeit, hoher Anspruch mit Wirtschaftlichkeit. Sie lassen sich spielend reinigen, sind öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurefest, durchgefärbt und durchgemustert und wirken deshalb nach Jahren wie neu.

KENFLEX ist eine langbewährte Vinylasbest-Platte. Hart und enorm widerstandsfähig, das richtige für stärkste Benützung, auch für nicht unterkellerte Räume.

KENROYAL ist die Reinvinyl-Platte für das luxuriöse Intérieur. Elastisch, federnd, schalldämpfend und phantasievoll gemustert.



# HASSLER

Verlangen Sie die Dokumentation oder konsultieren Sie die reichhaltige Farbskala beim Fachgeschäft oder direkt durch die Hassler-Häuser:

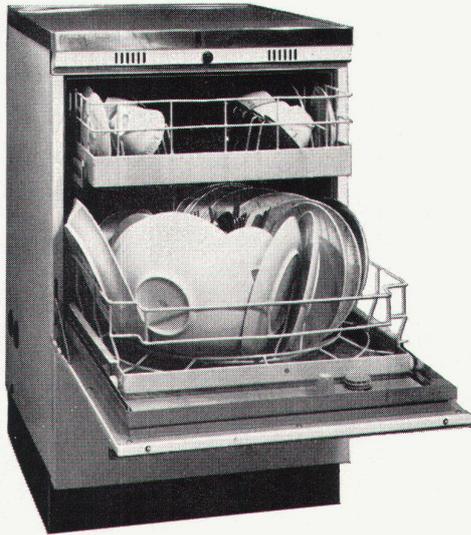
Hans Hassler & Co. AG, Aarau  
Stammhaus  
Ausstellbüro Hassler St. Gallen

Bossart & Co. AG, Bern  
Bossart & Co. AG, Biel  
Rüegg-Perry AG, Zürich

Hans Hassler AG, Luzern  
J. Wyss S.A., Neuenburg  
Hassler S.A., Lausanne

## KENFLEX KENROYAL

# super cat



## Super cat - der preisgünstige Geschirrspül-Vollautomat

Schweizer Qualitätsprodukt

Ist ohne weiteres in jede schweizerische Norm-Küche — auch mit durchgehendem Sockel — einzubauen.

Höhe: 862,0 mm mit Sockel  
762,0 mm ohne Sockel  
Breite: 547,0 mm  
Tiefe: 571,5 mm

Grosses Fassungsvermögen

**1 Jahr Garantie**

Einbaumodell Fr. 1850.-  
Freistehendes Modell Fr. 1985.-

Verlangen Sie Prospekte

**HAPAG Aarau Buchserstrasse 57 Telefon 064 / 4 26 41**

Muba  
11.-21. April  
Halle 24  
Stand 8071  
Tel. 44 90 37

Worin unterscheiden sich unsere Hauptarbeitsgebiete: Elektrizitätszähler, Fernwirktechnik, Rundsteuerung, kernphysikalische Messgeräte, wärmetechnische Steuer- und Reglergeräte? Die drei ersten Arbeitsgebiete stellen der Elektrizitätswirtschaft (und der Industrie) zuverlässige Geräte zur Verrechnung, Überwachung und Steuerung der elektrischen Energie zur Verfügung. Die Gebiete Kernphysik und Wärmetechnik profitieren von den reichen fabrikationstechnischen Erfahrungen unserer «klassischen» Arbeitsgebiete. Auf allen unseren Arbeitsgebieten schaffen Erfahrung und Qualitätsbewusstsein schweizerische Präzisionsprodukte.

**LG**  
**LANDIS & GYR**

**PANAMA, das neue Bidet**

mit eingebautem keramischem Siphon  
und verdecktem Abgang

SWB-Auszeichnung  
«Die gute Form 1962»

Verkauf durch den Sanitär-Großhandel



**Kera-Werke AG. Laufenburg/AG**

**Acella Dekorationsfolie aus PLASTIC**

Das begeistert die Kundin! Kein Kummer mehr mit verblichenen Gardinen!

**acella** verteidigt seine Farbfrische gegen jede Art von Lichteinwirkung. Die tiefen, lebendigen Farben der modernen Muster – von erstklassigen Vorhangdessinateuren entworfen – behalten ihre leuchtende Frische. Verlangen Sie in Ihrem Vorhanggeschäft ACELLA. Bezugsnachweis durch die

**INTERMANUFAKTUR AG. ZÜRICH**  
Bodmerstraße 14 Telephone (051) 25 59 30  
Generalvertretung für die Schweiz der Firma J. H. Benecke, Acella GmbH Hannover

**acella**



**praktisch  
sauber**

Junger Architekt, Dipl.-Ing., aus Süddeutschland, mit mehrjähriger Praxis (Entwurf und Bauleitung) in namhaftem Architekturbüro, sucht Anstellung in einem Architekturbüro mit interessanten Aufgaben in der deutschsprachigen Schweiz.

Offerten erbeten unter Chiffre 6403

**jedes baufachbuch ...**

Katalog kostenlos

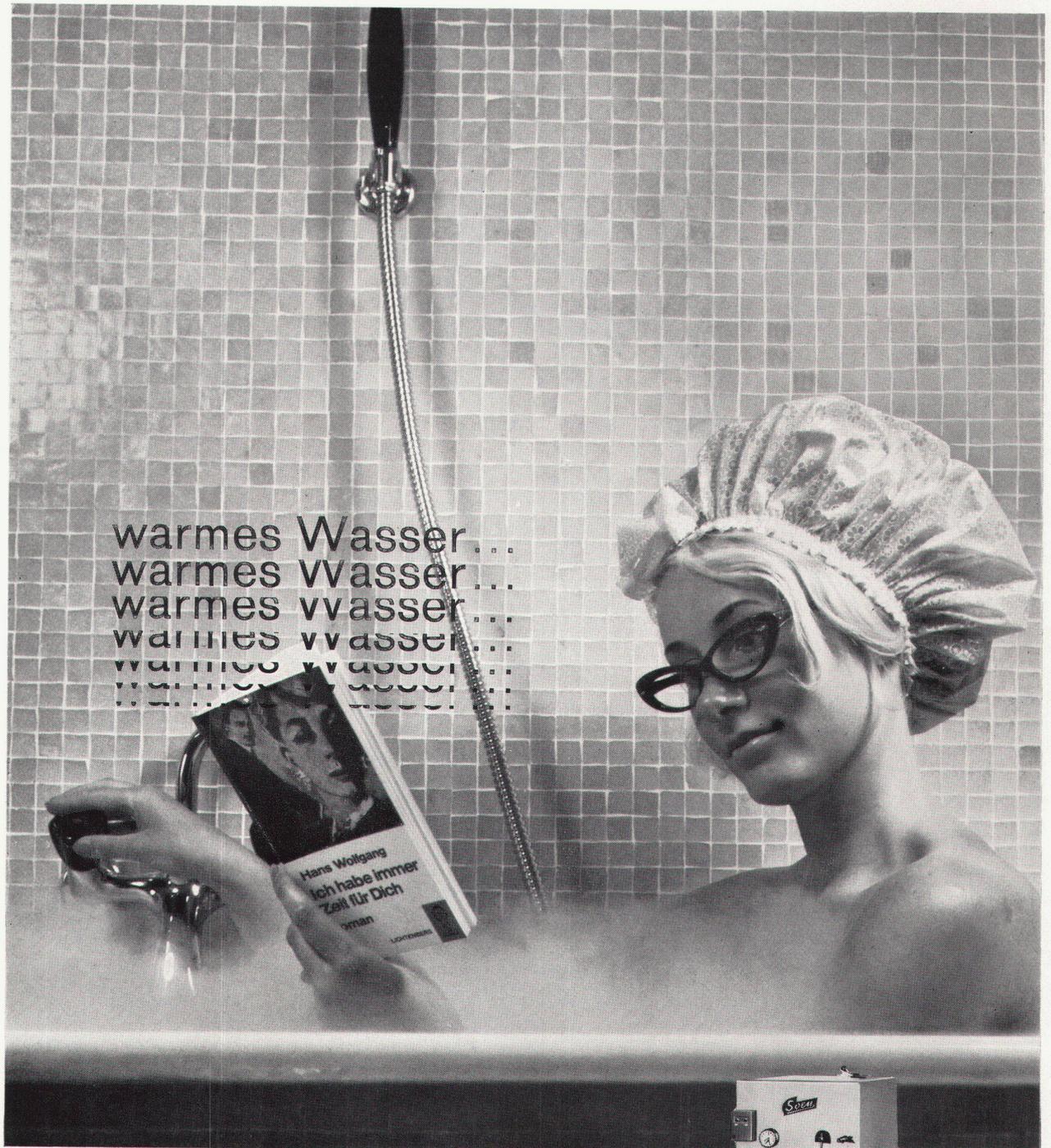
... das Sie irgendwo angezeigt finden, können Sie unverbindlich zur Ansicht bestellen! Führend in Baufachliteratur:

**FACHBUCHHANDLUNG KARL KRÄMER**  
**FACHBUCHHANDLUNG KARL KRÄMER**  
Stuttgart Rötébühlstraße 40 F 62 65 43

Seit 1926 über 16000 Anlagen montiert

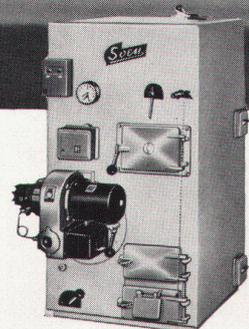
**NEON**  
**ROVO + CLAUDE**  
**AG**

Lichtreklamen, Beleuchtungen  
Zürich 9/48 (051) 62 44 00 Filialen in: Basel,  
Lausanne, Bern, Lugano, Genf



warmes Wasser...  
 warmes Wasser...  
 warmes Wasser...  
 warmes Wasser...  
 warmes Wasser...  
 warmes Wasser...

Ein wonnig-wohlig-warmes Bad — warmes Wasser, warmes Wasser so viel man will! Genügend für drei Vollbäder innert einer Stunde — das liefert SVEN — ihr Heizungssystem mit den vielen Trümpfen. SVEN hilft Ordnung halten, denn SVEN verbrennt Öl, Holz, Kohle und Abfälle. SVEN aus Schwedenstahl mit Leistungsbereichen für jeden Bedarf vom kleinen Weekend-Haus bis zur grossen Villa.



## In Form und Qualität echt nordisch

Paul Kolb AG, Bern, Thunstr. 73, Tel. 031 / 44 14 11 / 12  
 Generalvertretung + Service für SVEN-Heizungen  
 und Vertriebsstelle der AGA-Radiatorenwerke für die Schweiz.



**Hansch**

**Rollriegelverschluß**

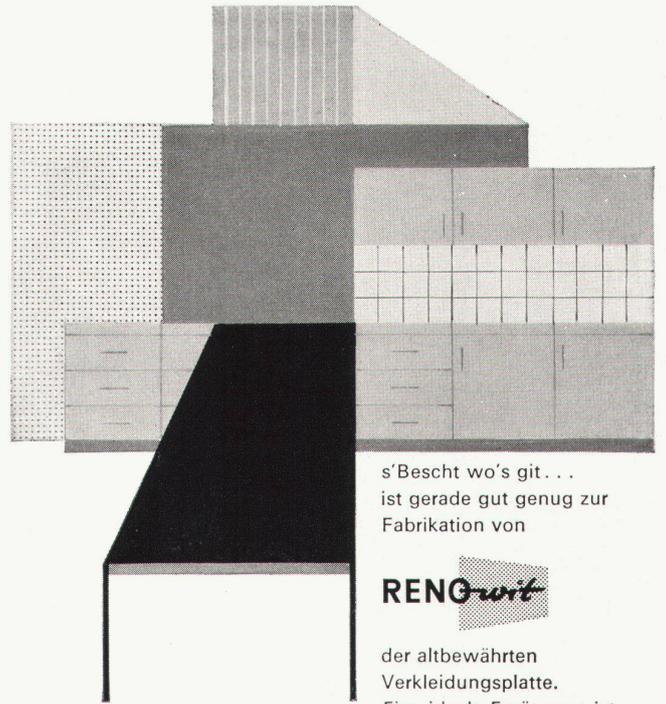
speziell geeignet für 1flügelige  
Fenster und Türen mit

**Isolier-Verglasung**

Verlangen Sie bitte Detail-  
zeichnungen

**Hans Schärer**  
Baubeschlägefabrik

**Rupperswil AG**  
Telephon (064) 34269



s'Besch wo's git. . .  
ist gerade gut genug zur  
Fabrikation von

**RENOwit**

der altbewährten  
Verkleidungsplatte.  
Eine ideale Ergänzung ist

**RENOwit 14**

die Kunstharzplatte für  
höchste Ansprüche  
Renowit AG, Goßau SG

**Für maximale Betriebssicherheit**

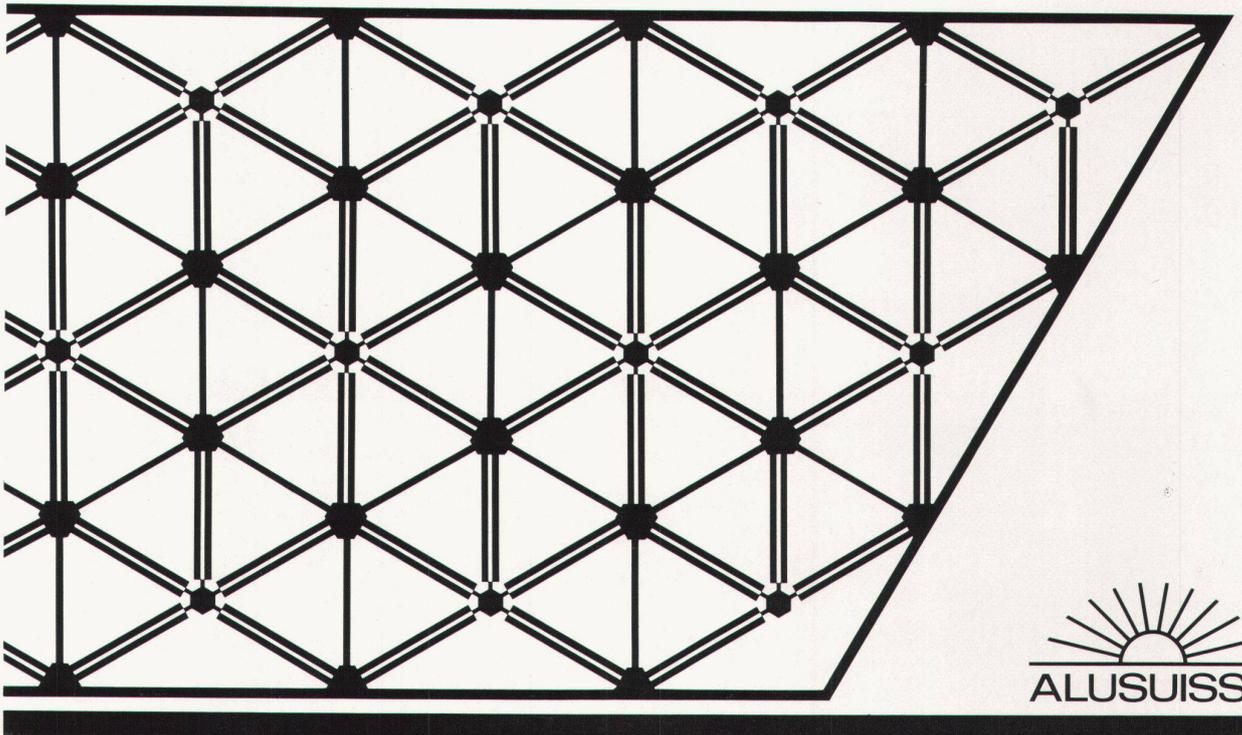
**Leuenberger**

**RAPIDSTART-Geräte**



Leuenberger Vorschaltgeräte sind millionenfach bewährt.  
Unser Kundendienst steht mit jeder Auskunft und  
genauer technischer Dokumentation zu Ihrer Verfügung.

H. Leuenberger  
Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt  
Telefon 051 94 53 33



Der Sektor C4, Industrie und Gewerbe, der EXPO ist mit einem selbsttragenden Ganzaluminiumdach von rund 5000 m<sup>2</sup> versehen.

2,5 mm dickes Alumanblech, 1/2-hart, abgekantet, wurde für die Dachteile verwendet. Für die Sechskantstützen, die in Abständen von 8 m angeordnet sind, wurde Anticorodal und für die Gussstücke Alufont 3 eingesetzt.

ALUSUISSE-Legierungen stellen dank des niedrigen Gewichtes von Aluminium ein leicht zu handhabendes, ideales und wirtschaftliches Baumaterial dar.

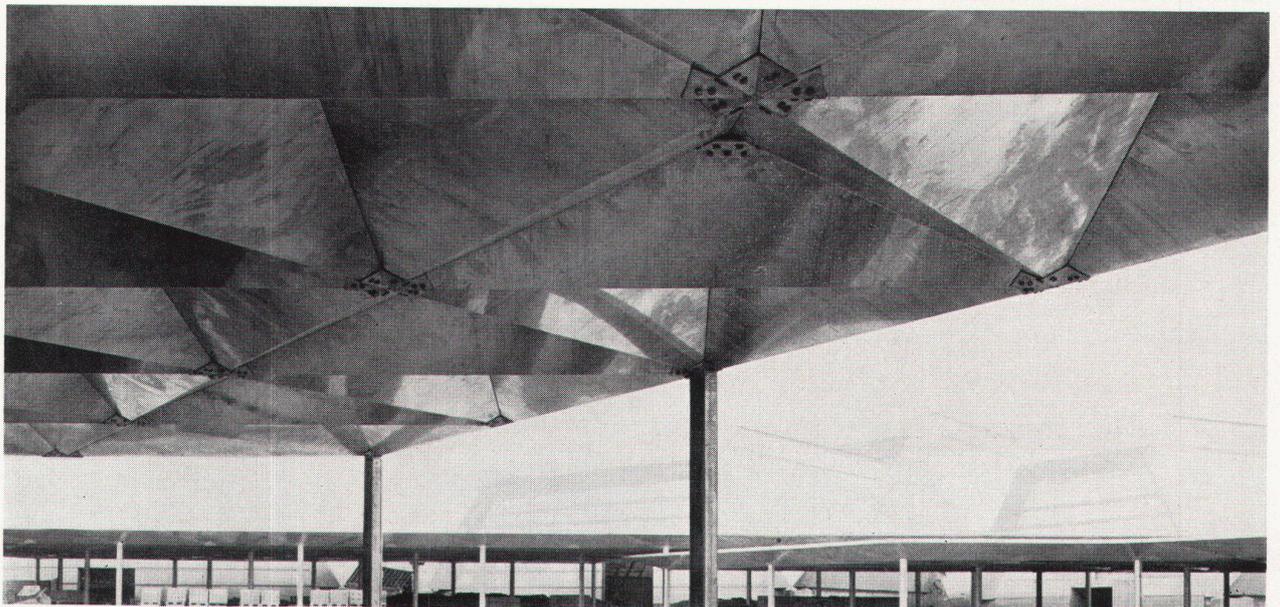
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ALUMINIUM AN DER EXPO 64

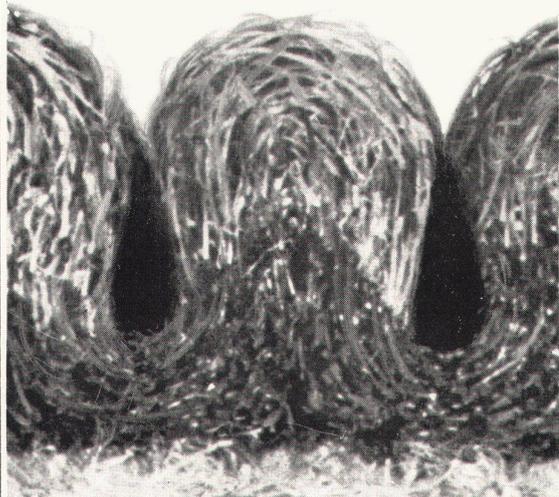
SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Buckhauserstrasse 5 Zürich 9/48

Telefon 051 / 54 80 80



# anders als andere



## mehr Material

## schalldämpfender, elastischer und weicher

## zum gleichen Preis



# SIFTOR

Siftor bietet mehr! Er bietet mehr durch sein völlig neuartiges und nur dem Siftor eigenen Fabrikationsverfahren. Teppichfasern, Gummizwischenschicht und Juteunterlage werden in einem einzigen Arbeitsgang zur dauerhaften Qualität miteinander verbunden. Siftor enthält 1,2 kg hochwertige Naturfasern pro m<sup>2</sup> Gehfläche – ein Materialeinsatz also, wie ihn sonst nur teure, schwere Qualitäten kennen.

Siftor ist vornehm und ruhig in Farbe und Struktur. Er ist dauerhaft, standfest, schmutzunempfindlich und schützt vor Feuchtigkeit und Kälte.

Siftor ist Boden und Teppich in einem. Er lässt sich ohne weitere Zwischenlagen in Alt- und Neubauten leicht und direkt auf Holz, Cement oder andere Unterböden verlegen: Dadurch bis zu 50% Einsparung an Verlegekosten.

Von Anfang an im Bauplan einbezogen, kommt Siftor nicht wesentlich teurer als ein harter Belag.

Siftor wird durch die guten Fachgeschäfte der Teppich- und Bodenbelagsbranche verkauft.

# SIFTOR

Generalvertretung für die Schweiz:

A. Kriste Sonnhaldenstrasse 14 Zürich 7/32

# Laufen



## Wir fabrizieren:

### Sanitäre Apparate

Spültische, Lavabos usw.

### Glasierte Steingut-Wandplatten

weiss, crème und farbig

### Steinzeug-Bodenplatten

### Steinzeug-Mosaik

### Ziegel und Backsteine

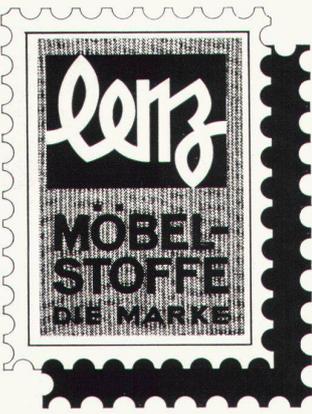
### Elektroporzellan

Zeitgemäss in der Form, praktisch im Gebrauch, der neue Schulzimmer-Wandbrunnen aus Laufen. Die bisher immer vermisste Abstellfläche für Zeichen- und Malutensilien, das gewünschte tiefe Wasserbecken – alles ist realisiert worden in diesem neuen Typ von nur 46 x 46 cm Grundfläche. Eine Lösung, bei welcher ein Optimum an zweckgebundenen Bedingungen in eine ansprechende Form gekleidet wurde. Für Schulbauten, Architektur-Büros und Grafische Ateliers ein praktisches Schmuckstück in der Hand des planenden Architekten.

Wiederum eine zeitgemässe neue Kreation aus dem Keramischen Zentrum «LAUFEN».

**AG für Keramische Industrie Laufen**  
**Tonwarenfabrik Laufen AG**





**Robert Lenz**

Möbelstoffweberei

Meisterschwanden  
Telephon (057) 7 25 51

Folgende gebundene Jahrgänge können, solange Vorrat, noch nachbezogen werden: 1949, 1950, 1951, 1952, 1954, 1956. Preis: je Fr. 35.-

**werk**

Verlag werk Winterthur, Postfach 210, Tel. 052/22252



Bevor ein ELCO-Oelbrenner das Werk verlässt, wird er im Prüfstand einer exakten Schlusskontrolle unterzogen. Eine Phase daraus sehen Sie auf dem Bild! Die Rauchgas-Analyse mit dem CO<sub>2</sub>-Prüfgerät. Damit wird der ELCO-Brenner auf sparsamste Verbrennung einreguliert. — Die Schlusskontrolle gibt Ihnen und uns

die Gewissheit, dass jede ELCO-Oelfeuerung zuverlässig und äusserst sparsam Wärme spendet — jahrzehntelang. — Bauen Sie, oder stellen Sie dieses Jahr um auf Oelfeuerung? Dann rufen Sie unsern technischen Berater, er steht Ihnen gerne zur Verfügung.

ELCO-Oelfeuerungen AG Thurgauerstrasse 23 Zürich  
Telefon 051 48 40 00

**ELCO**

Dr. Wintergerger, Köln

Jurassische Steinbrüche  
Cueni AG  
Laufen/Jura  
061/896807

**Stein Marmor Granit**

**Aufzüge**

mit elektrischem Antrieb

**Aufzüge**

mit hydraulischem Antrieb

**Aufzüge**

mit Handantrieb

LERCH ZÜRICH  
AUFZÜGEFABRIK  
Oetenbachgasse 5-9  
Telefon 051/233000

# Regulier- und abstellbare Batterieanschlussverschraubung

unterbricht

Wasserzufuhr

... vor der Armatur



## ballofix

Ø 640



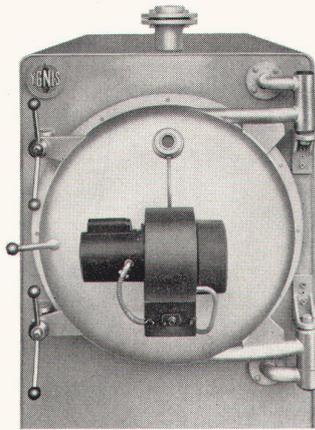
Regulier-  
kugel  
auf  
«O»-Ringe  
gelagert

Vollkommen dicht  
Leicht zu betätigen  
Anwendung: Kalt- und Warmwasser  
Mineralöle  
Druckluft

## kugler

Metallgiesserei +  
Armaturenfabrik A.G.  
Genf Zürich

# Ygnis



**Ygnis-Kessel weltweit begehrt**  
YGNIS-RAYOL, der Hochleistungskessel mit 100% Heizfläche

Seit 20 Jahren baut YGNIS Hochleistungskessel mit Ueberdruckfeuerung. YGNIS leistete Pionierarbeit. Das YGNIS-Verbrennungsprinzip wird heute als bahnbrechend anerkannt. Nur YGNIS-Kessel besitzen die patentierte Flammenrückführung im Feuerraum. Die daraus sich ergebenden YGNIS-Vorteile sind überzeugend:

Kleine Abmessungen – Reduktion der üblichen Kaminquerschnitte um 60%

Einsparung an Baukosten

Hohe Brennstoff-Ausnützung – Geringer Bedienungsaufwand

Senkung der Betriebskosten

Gleichmäßige Heizflächenbelastung – Ideale Reinigungsmöglichkeiten

Erhöhung der Lebensdauer

YGNIS-Hochleistungskessel versehen seit zwei Jahrzehnten erfolgreich ihre Dienste in:  
Wohn- und Hochhäusern – Siedlungen  
– Hotels – Spitälern – Industrieanlagen und Fernheizwerken.

Der YGNIS-Kessel – ein Schweizer Produkt – ist im In- und Ausland durch Patente geschützt und wird heute in 17 Ländern auf 4 Kontinenten in Lizenz gebaut.

Alles in allem: NUR YGNIS IST YGNIS !

Das YGNIS-Programm umfaßt:

Warmwasserkessel – Heißwasserkessel – Dampfkessel – Kombikessel für Warmwasserbereitung – für feste, gasförmige und flüssige Brennstoffe – für Leistungen von 100 000 bis 4 000 000 kcal/h – Betriebsdruck bis 13 atü.

**Ygnis Kessel ag Luzern Basel-Lausanne-Zürich**

**Buchhandlung  
Helbing & Lichtenhahn**

Basel  
Freie Straße 40  
Telephon (061) 24 38 82



### Wohnbau auf neuen Wegen

Musterhäuser und Bungalows. Ihre Planung, Konstruktion, Bauausführung, Einrichtung und Wirkung. 216 Seiten, Querformat mit 214 Abbildungen von Grundrissen, Schnitten, Details und Großaufnahmen, Fr. 41.50.

Hier wird nicht einer der üblichen Bildbände, sondern ein auf die Konstruktion und das Detail eingehendes Fachbuch vorgelegt, das dem interessierten Fachmann konkrete technische Unterlagen und zugleich Form, Anlage, Gesichtspunkte, Gebrauch und Wirkung dieser Häuser angibt.

MUBA: Halle 20, Stand 6520 und 6534

# Unimatic



Mag eine Waschmaschine noch so gut sein, sie ist nie besser als die Service-Organisation, die hinter ihr steht. Darum baut die Verzinkerei Zug AG nicht nur hochklassige Produkte, sie verfügt auch über einen das ganze Land umspannenden, musterhaften Kundendienst. Wer die vollautomatische Waschmaschine Unimatic kauft, kauft risikolos.

Denn Unimatic ist ein Zuger Produkt. Das bedeutet Zuger Qualität, Zuger Garantie und Zuger Service. Die Konstruktion entspricht den höchsten Anforderungen: Obeneinfüllung, ideale Arbeitshöhe, doppelseitig gelagerte Trommel, Drucktasten, Vollautomatik.

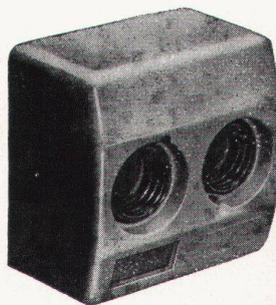
Verzinkerei Zug AG, Zug  
Telefon 042/4 03 41



## Die bewährte

## Gardy

## Isobloc-



## Sicherung



**ELEKTRO-MATERIAL AG**

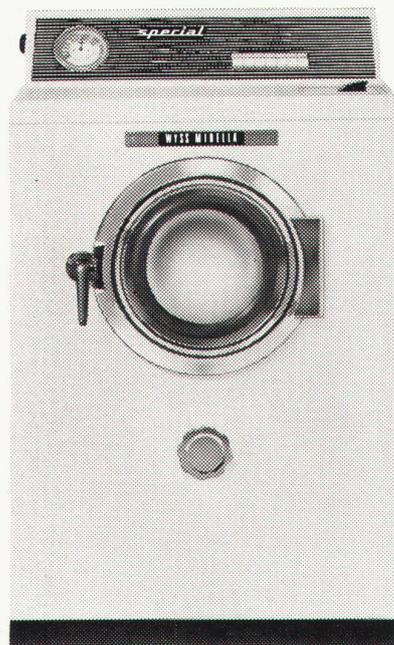
Zürich Basel Bern Genf Lausanne Lugano

# «WYSS WÄSCHT WYSSER» EIN ARGUMENT FÜR WYSS-MIRELLA

mit Drucktasten-oder Einknopfbedienung für 4/6/9 und 12 kg Trockenwäsche.

## Special

Der Vollautomat mit Drucktastensteuerung für 4 feste Waschprogramme und 3 zusätzliche Funktionen.

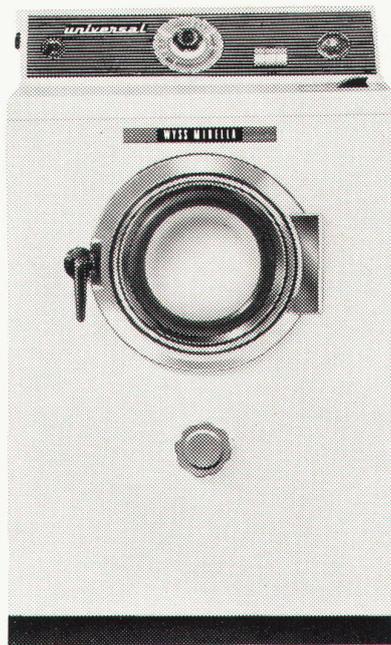


### Gemeinsame Wyss-Mirella Vorzüge:

Temperatursteuerung - Schongang für Feinwäsche, Kunstfasern und Säuglingswäsche - Intensive Spülprozesse, davon drei durchlaufend - Grosses Fassungsvermögen für tatsächlich 4 bzw. 6 kg Trockenwäsche - Frontale Einfüllöffnung - Richtige Arbeitshöhe - Mechanische und elektrische Türsicherung.

## Universal

Die individuellste Waschmaschine unter den Vollautomaten. Die Steuerung der Programme und die Temperaturwahl erfolgen nach eigenen Wünschen und Erfordernissen.



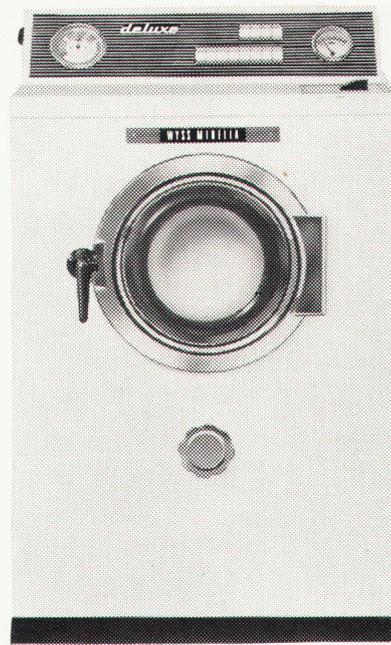
### Verkaufsbüros:

**Basel**, St.-Alban-Vorstadt 10, Tel. 061/24 28 68 **Bern**, Militärstrasse 59, Tel. 031/41 56 41

**Genève**, 20, av. du Mail, Tel. 022/26 17 26 **Lausanne**, 9, av. de Morges, Tel. 021/25 88 58 **Lugano**, 6, via Ariosto, Tel. 091/2 70 01 **Romanshorn**, Rütihof, Tel. 071/6 36 36 **Zürich**, Seefeldstrasse 116, Tel. 051/32 25 88

## Deluxe

Der «Star» unter den Vollautomaten. In Form und Funktion, an Leistung und Komfort ein Spitzenfabrikat. 7 feste Programme und 5 zusätzliche Funktionen durch Drucktastensteuerung.



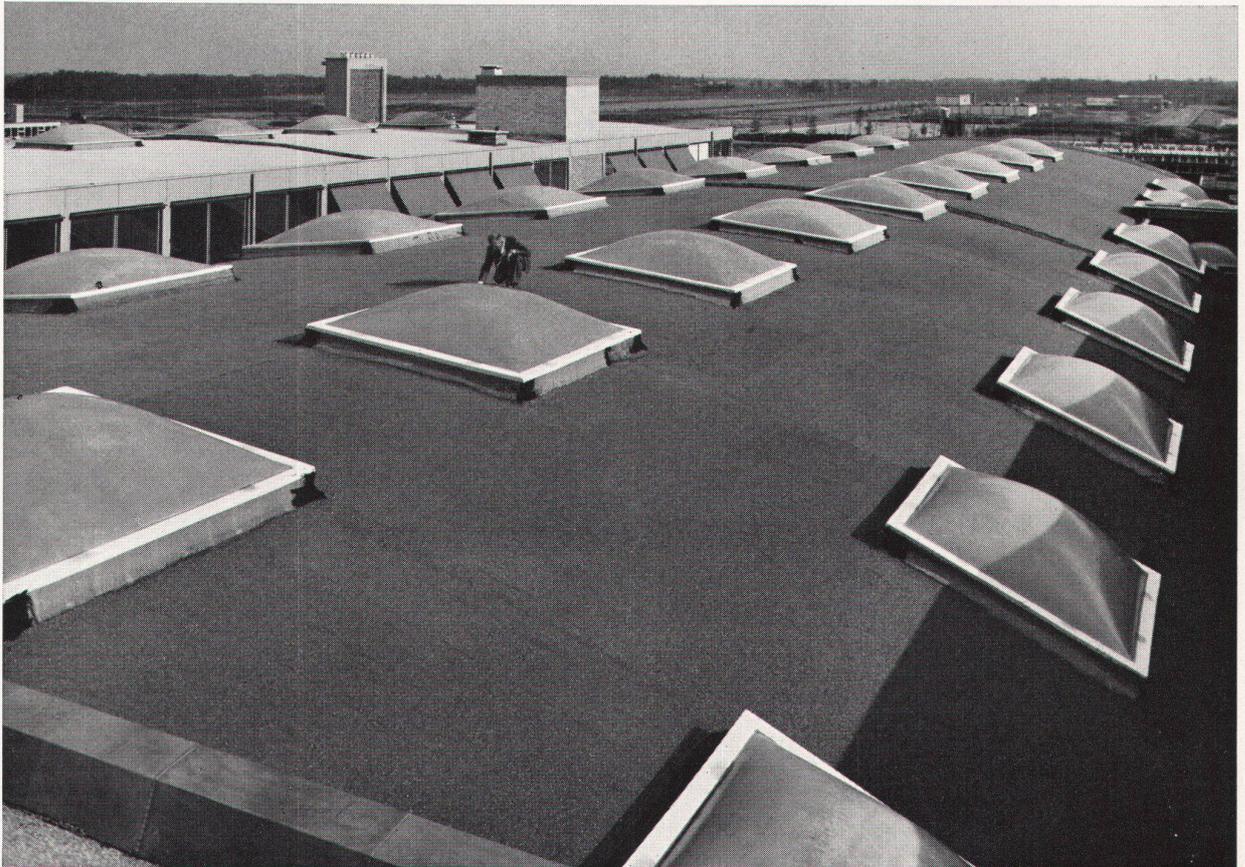
## Gebrüder Wyss Büron LU

Waschmaschinenfabrik



**Tel 045/38484**

# Das neuzeitliche Bauelement



Mortelmans Druckerei und Kartonagenfabrik N. V., Rijswijk (Holland), Arch. W. Damen, Den Haag

**Große Fabrikhallen werden einwandfrei  
ausgeleuchtet mit Großlichtkuppeln.  
Die Dachkonstruktion wird dadurch ein-  
facher und billiger.**

**Verlangen Sie eine kostenlose  
lichttechnische Beratung und neueste  
Konstruktionsunterlagen durch**

**ESCHMANN AG, THUN**

**Telephon 033/29191**



2 Firmen offerieren 2 Sortimente durch 1 gemeinsame Verkaufsorganisation. Weil es einfacher — weil es vernünftig ist! Aus unserem gemeinsamen Sortiment zeigen wir an der Mustermesse 1964: Normalisierte Türzargen und Fertigtüren, Leichtmetall-Fensterbänke aus Strangpreßprofilen, mobile Trennwände System Cloisall  
 Mustermesse Halle 8a Stand 3114

**GC**

**NORMA**

Geilinger & Co. Winterthur

Meyer AG Reiden LU

Die Industrialisierung des Bauens ist eines unserer Hauptanliegen. Für die Lösung der sich dabei stellenden Aufgaben und Probleme suchen wir Mitarbeiter. Wenn sie als

### Architekt

einen wesentlichen Beitrag zur Entwicklung von industriell gefertigten und montierten Konstruktionen des Industrie- und Verwaltungsbaues leisten wollen und bereit sind, Ihren Ideen und Lösungen durch persönlichen Einsatz zum Durchbruch zu verhelfen, erwarten wir Sie, unter telephonischer Voranmeldung, zu einer persönlichen Besprechung in Zug.

**Peikert Bau AG, Architekturbüro,  
 Industriestraße 22  
 Zug  
 Telefon (042) 401 38 / 42050**

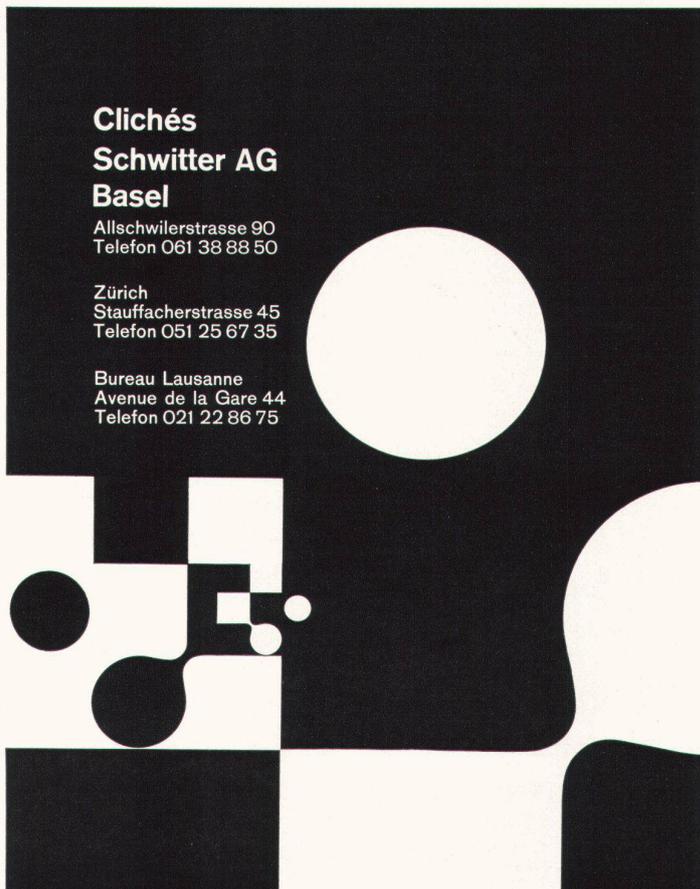
P 999 Lz

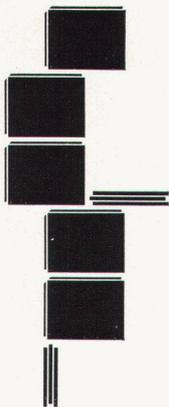
### Clichés Schwitter AG Basel

Allschwilerstrasse 90  
 Telefon 061 38 88 50

Zürich  
 Stauffacherstrasse 45  
 Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne  
 Avenue de la Gare 44  
 Telefon 021 22 86 75





An der **Muba** Halle 8, Stand 2916  
zeigen wir Ihnen die **Alba**   
Wandbauplatte aus Gips

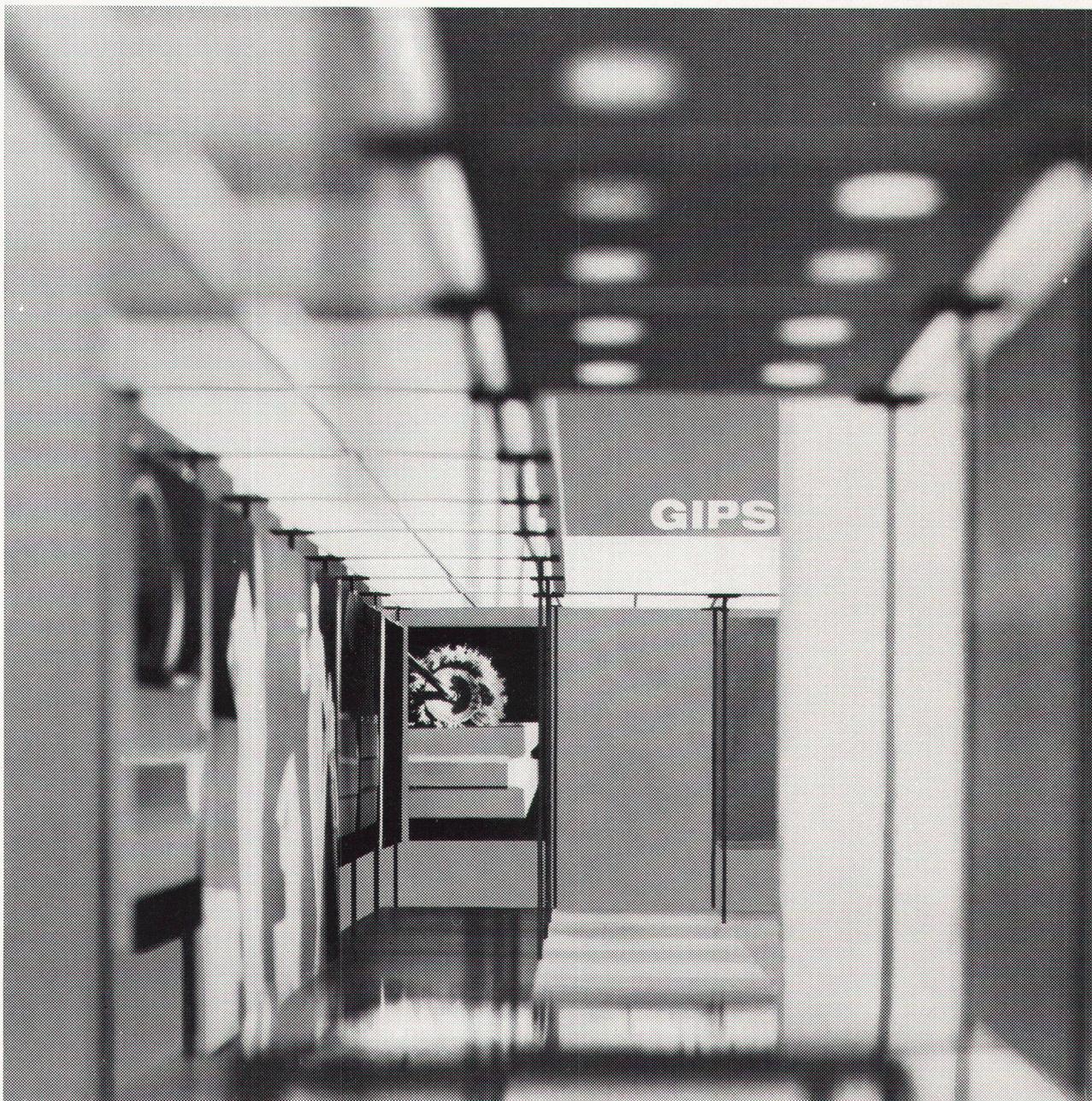
Die sauberste Lösung der individuellen Raumaufteilung

Nicht nur in Neubauten – auch bei Umbauten leistet Ihnen die vorgefertigte Alba-Wandbauplatte gute Dienste. Sie ist besonders für nach-

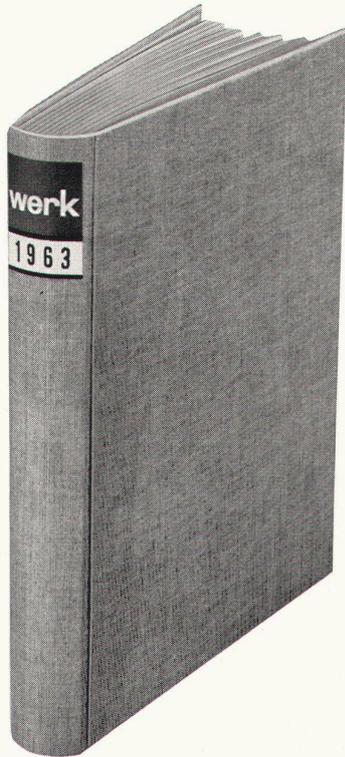
trägliche Montage geeignet und kann auch leicht wieder abgebaut werden. Alba-Wandbauplatten erlauben schnelle, saubere und trockene Raumaufteilungen: Eine Profilleiste auf den Inlaid – Platten darauf montieren – und schon steht die blanke Alba-

Wand, die bereits anderntags gestrichen oder tapeziert werden kann. Unsere Vertreter beraten Sie kostenlos und unverbindlich. Montage durch Gipsergeschäfte.

GIPS-UNION AG Talstr.83 Zürich 1



# Einbanddecken



## für werk

in Rohleinen: Fr. 6.60 plus Porto

Einbinden der 12 Hefte inkl. Einbanddecke Fr. 24.50 plus Porto

Verlag werk, Winterthur

(Ausschneiden)

- Unterzeichneter bestellt:
- \* 1 Einbanddecke 1963 in Rohleinen zu Fr. 6.60 plus Porto
  - \* Einbanddecke für Kunstteil und Chronik
  - \* Einbanddecke für Kunstteil, Chronik und Inserate
  - \* Einbinden der 12 Hefte 1963 inkl. Einbanddecke zu Fr. 24.50 plus Porto

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

\_\_\_\_\_  
Adresse

Nichtgewünschtes bitte streichen

# werk

Schweizer Monatsschrift für  
Architektur  
Kunst  
Künstlerisches Gewerbe

kann in folgenden Ländern im

## Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung  
des Landes bezahlt werden

**Belgien, Dänemark, Deutschland (Westzone), Finnland, Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Marokko, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Vatikanstaat**

Abonnementspreis:  
Auslandsabonnement für 12 Monate  
sFr. 48.-

**Verlag WERK, Winterthur**

Technikumstraße 83 – Postfach 210

# Storen mit verstellbaren Lamellen aus Leichtmetall

Lamellenstoren norm® — als Raff- oder als Rollstoren — sind dauerhaft und schön und schaffen ideale Lichtverhältnisse. Sie wehren der Sonnen- und Wärmeeinstrahlung; sie steigern das Wohlbefinden und damit die Leistungsfähigkeit.

Näheres erfahren Sie direkt durch uns oder durch unsere Vertretungen in Basel, Bellinzona, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Wädenswil, Zürich.

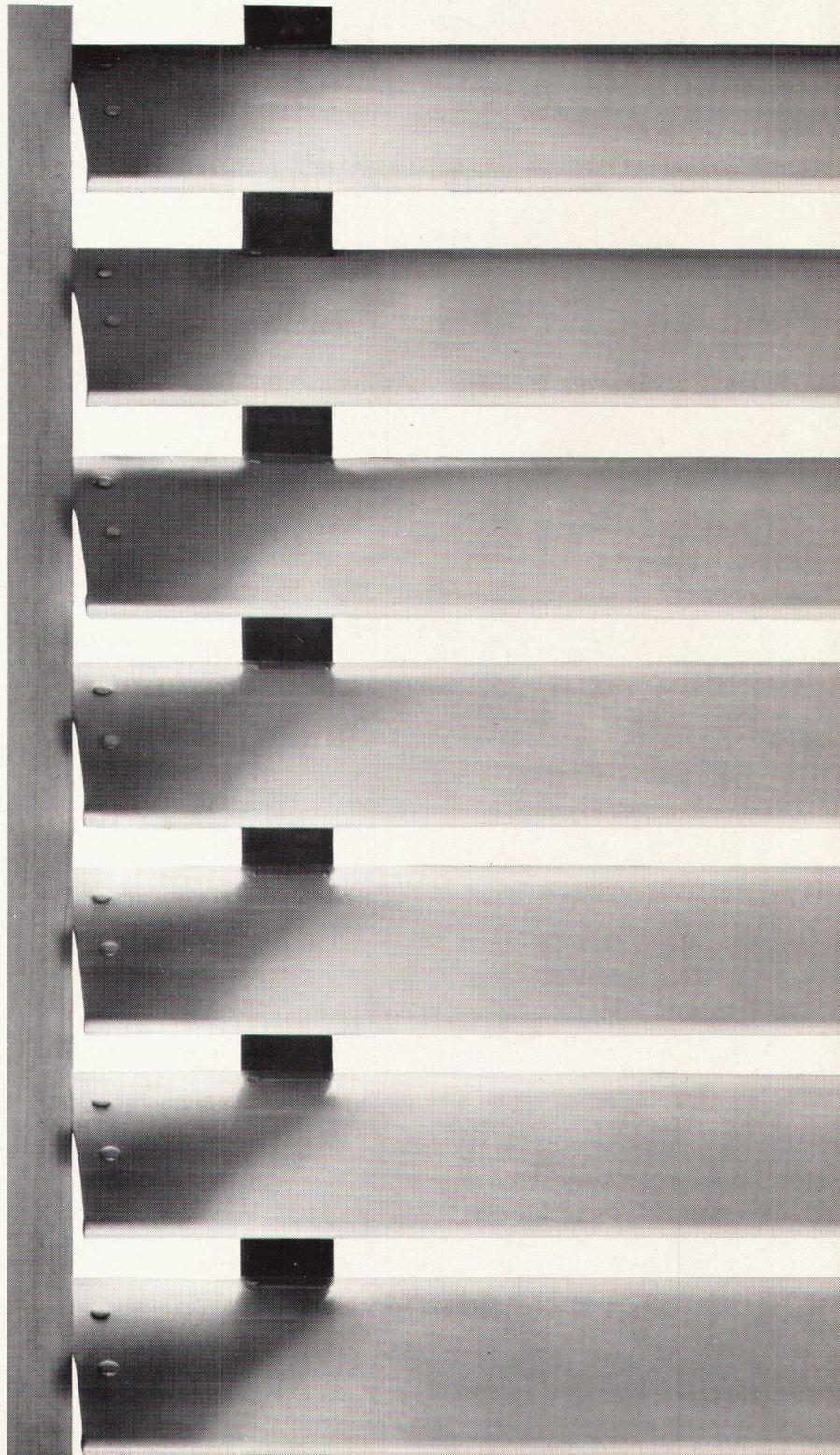
**Metallbau AG**

**Zürich**

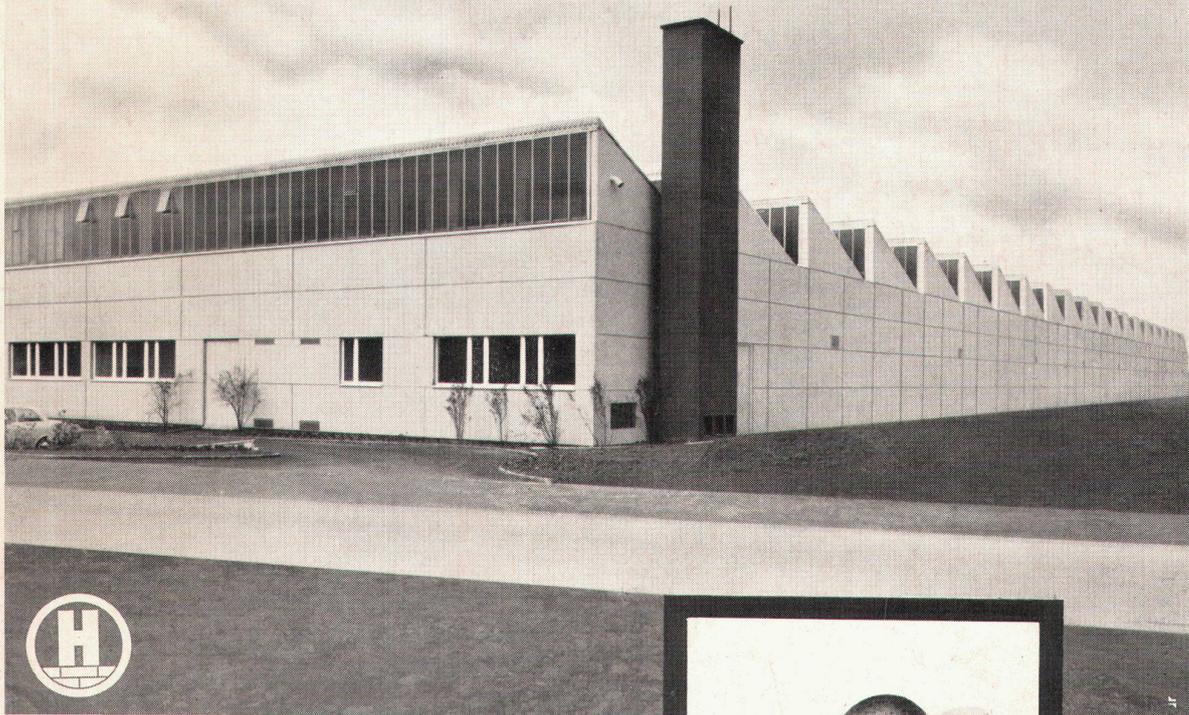
Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/521300

**norm®**

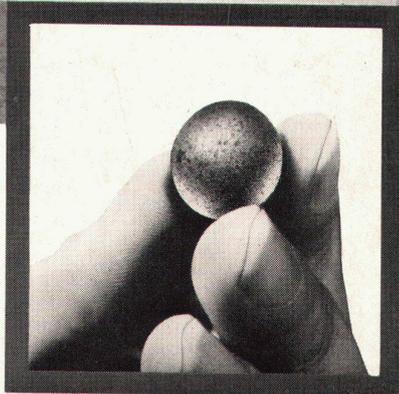
carl b. graf swb



# Vorfabrizierte Bauten mit *Leca*<sup>®</sup>- Wandelementen



Neubau der Novelectric AG in Buchs ZH mit 2000 m<sup>2</sup> *Leca*-Wandelementen im Format 600x160 cm.  
Planung: Ing. A. Frick, Balzers  
Bauunternehmer: Gebrüder Frick, Schaen



*Leca* eignet sich in besonderer Weise als Zuschlagstoff für vorgefertigte Wandelemente, die dank ihrer besonderen Eigenschaften in Abmessungen bis zu 8 m Länge und 2 m Breite hergestellt werden können. Zur Wirtschaftlichkeit großflächiger Betonelemente tritt die Gewichtseinsparung beim Transport und bei der Dimensionierung der tragenden Konstruktionen. Die Druckfestigkeit der *Leca*-Wandelemente liegt etwa bei 120 kg/cm<sup>2</sup>. Die thermischen Eigenschaften werden durch eine Wärmeleitfähigkeit  $\lambda$  von etwa 0,2-0,25 kcal/mh°C charakterisiert.

*Leca*-Wandelemente lassen sich dank einfacher Befestigungssysteme rasch montieren; bei späterem Bedarf können ganze Fassaden demontiert und wieder verwendet werden.

*Leca*-Wandelemente haben sich im Industriebau, für Wohn- und Bürobauten, Schulhäuser, Ausstellungsgebäude usw. bewährt.

*Leca* ist geblähter Ton mit hervorragenden materialtechnischen Eigenschaften. *Leca* ist leicht, hochisolierend, feuerbeständig und schallhemmend.

*Leca* ist gründlich erprobt und hat sich als vielseitiger, wirtschaftlicher Isolier- und Leichtbaustoff bewährt.

**AG HUNZIKER + CIE**

Baustoff-Fabriken in Zürich, Bern, Brugg, Döttingen, Landquart, Olten und Pfäffikon SZ